ΣΕΝΕ 54. (Εφφελδί 7 Ιουλίου) ΠΕΝΤΣΕΜΠΕ 25 ΙΟΥΝΙΟΣ 1892 (1308) (Χιλζιρί 13 Ζιλχιδζί 1309) Νόμ. 1553

Σαχήπι ιρτιγζάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΑΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Μέρι σααδετιδέ
Χονάζ . . . . . Γρ. 120
Χαλέι αΐδηγή . . . . . » 65
Τάτζαλαρδά
Χονάζ . . . . . » 100
Χαλέι αΐδηγή . . . . . » 85
Μεμαλίκι αΐδζελεκιδέ
Χονάζ . . . . . Φρ. 40
Χαλέι αΐδηγή . . . . . » 20

Νουσχαχά 40 Παρά

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΑΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ΄ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΣΕΣΕΜΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδίρλερ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΑΙΔΑΙ

ΠΛΑΝΑΤ
Πεχλίρ σατηρή αΐδζι σαχηφέ . . . Γρ. 2
» » αΐδζι » . . . . » 4
» » αΐδζι » . . . . » 5

ΜΕΗΡΕΣΕΙ ΙΑΔΡΕ
Τσαρσολδί Οζζούν Τζαρσουδά
Ταχτά Καλεδέ Νόμ. 138.

Μαχσαί Μουδίρ
ΧΡΗΣΤΟΣ Η. ΜΙΣΑΗΑΙΔΗΣ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΙΟΥΝΙΟΣ

25 ΠΕΜΠΤΗ Φιδρωνίας ἀποστόλων.
26 ΠΑΡΑΣΚ. Δαδέ τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ.

Ζάππειον Παρθεναγωγεῖον.

Κετζίν Παζάρ χιουνί Πέτ ὀγλουνδα Βακή Ζάππειον Παρθεναγωγεῖονοῦνδα ἰκμάλι ταχσίλ ἐδὲν ταλεπάτ δεχαδέτνομὲ ἰτασή γέβμι μαχσουσι ὀλμάγλε πού πατπδὲ πλὰν ὀλουνάν Προγράμ μοδζεπίνδὲ γέβμι μεζποῦρδὲ ἀλαφράγχα σαάτ ἰκὶ πουζζυκδὰ τζζρᾶι μερασιμὲ πὲδ δλιγιήδδρ.

Μεκτεπὶν ὀὀστ καηνδὰ βακὴ βὲ ἰδζῦρᾶι μερασιμὲ μαχσουὲ ὀλὰν πόγιουὲ σαλονὴ ζωιούρ βὲ οὐνὰς ἀλτὴ γιόζὶ μουτεζαβοὺζ δζεριατὸὰν γίνδὲα χίνζ τολού ὀλδηγὴ κιπὶ βάκτη μουαγενεδὲ τεπλὶρ ἐδὲν Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης Νεόρυτος ἐρένδι χαζετλὲρὶ μαρακετινδὲ Ἅγιος Ἐρέσου Ἀγαθάγγελος, Νικομηδείας Φιλόθεος, Διδυμοτείχου Μεθόδιος, Ἰωαννίνων Γρηγόριος, Δράμας Γερμανός, Βελεγράδων Δωρόθεος, Βερροίας Κλήμης, Σερβίων καὶ Κοζάνης Γερασιμος ἐρένδιλὲρ χαζαρτὴ πουλὴνδηγὴ χαλδὲ μακάμη ἰχτιραμὰ ἰκὰδ ἰτδιριλμιτδὲρ βὲ πουλλαρὴν πρασηγνὰ μουζηγὲρ κελὲν σάτηκ Σδορνικίου Διονύσιος, σάτηκ Κώου Παῦλος, Πέτ-ὀγλοὺ χωρεπίσκοπος Γενάδιος, Ἅγιος Τάφος μουραχχᾶς ἀζζιμαδάτης Γερμανὸς Ἀποστολάτος, Τσίρι Σινὲ μοναχὰς ἀρχιμανδρίτης Κορνήλιος βὲ Ἅγιον Ὄρος μουραχχασὴ Χρύσανθος Βατοπεδινὸς ἐρένδιλὲρ ἀχχὴ τὲ λαβὲ ὀλουμαδδὲρ.

Ρέσμι μαχσουσὲ ἱππὸδρ ὀλουμαστηνὴ μουτεκκὴπ Γιουνὰν σεφιρὶ ἀζαλετλοὺ πρὲς Μαυροκορδάτος μαγετινὸδὲ σεφαρετχανὲ σὲρ κιαπὶπὶ μουσιοὺ Ζαλκούσταχ Κόνσολος βεκὶλ μουσιοὺ Γιαννόπουλος βὲ Κονσολοσχανὲ μαχκεμὲ ρεϊσὶ μουσιοὺ Νάουμ πουλουνδηγὴ χαλδὲ τεπλὶρ ἰδοὺπ Πατρὶκ ἐρενδιμζὶν πάγ ταραρηγδαχὶ μεδκῆβ μαχσουσλαρηνὰ κετζιμὶς βὲ γάκεζκ Μεαρὶφ ναζαρετὶ ταραρηνδὰν ἰρσὰλ ὀλουνάν μεδζλὶσι μεαρὶφ ἀζὰκ κιραμηνδὰν σααδετλοὺ Ἀριστοκλῆς ἐρένδι, μεκτουπζὶ σααδετλοὺ Σηρῆ πέτ ἐρένδι βὲ ναζαρετὶ μουσάρουν Πελτὰ μεμουρίνδὲ Γεωργάκι ἐρένδι Ὀχάνης δαχὴ χαζῆρ πουλουνμουλλάρδηρ.

Ἔβδεζα ταλεπάτ ταραρηνδὰν Ζάπ Κουδοὺς μαάτ Πατρὶκ ἐρένδι χαζρετλερινὲ μαχσοὺς πὶρ ἄσμα τερεννοῦμ ἰτδικὲν σόγρα Πατρὶκ ἐρένδι ταραρηνδὰν πὲρ βεζζὶχι μουτᾶδ δοχλὰρ κηρατὰ ὀλουνμουζ βὲ νιχαγετινὲδὲ τεζαγρούδι δμρου ἰκπὰλ βὲ τεβαρυρὶ φόου-ἰδζλὰν χαζῆρτὶ Παδιφαχὶ δοχὰ βαζζὶ-πουλ-ἐδαὴ λιοάνη μουσταδικὶ κηλημμὴδδρ.

Πάδεμα τεκρὰρ ταλεπλὲρ ταραρηνδὰν προγρὰμ μουζιτὶνδζὲ τερεννομμὰ ἰδὶλὲρ τὰζὴ κεοζὲλ κασὶ ἐλερδὲν σόγρα μεκτεπὶν χεγέτι ἰδαρεσὶ κιατὶπὶ οὐμουμισὶ Σ. Βουτυρᾶς; μουρασὰλ πὶρ νοὺτκ ἰρὰδ ἐγλεμιδδὶρ.

Μουμαιλεχὶν νοὺτκηνδὰ μεκτεπὶν σενεὶ σ πὴ-ἀγβλὰν ὀὀμομισινὲν πάχς ἰτδικὲν σόγρα σενὲ μεζκεοὺρ ἰτζιὶδὲ μουεσσὶς βὲ χαμὶ μεκτὲπ Κωνσταντινος Ζάππασηνὴν βουκὲ πουλὰν βεφατανδὲν δοχλὰ γάγετ ρηκκετταμὶζ πὶρ σουρετδὲ ἰδαρὶ κελὰμ ἐλλεμιὲ βὲ νιχαγιετ μεκτεπὶν χιμλὰτ τεεσὶς βὲ μαυσαηνδὰν πάχς ἰτδικὲν σόγρα βελὶζ νιμὰτ τὶ μινοτεμὶζ Παδιφαχημὴζ ἐρένδιμὶζ χαζρετλερινὶν τεζαγρούδι δμρ ἰκπὰλ δοαστὴ βὲ χάτρ κελαμ ἐγλεμιδδὶρ.

Νεοὺτκη μεζιεὺρ μεραδινὸζὰ πού σενὲ πατρὶδὰ Ζάππειονα 320 ταλεπὰ κηρὶδ ὀλεκνοὺτ πουλὰρὴ 1229ὶ δαχχὴλ βὲ 198ὴ χαρεζὶ πουλουμμὸζ βὲ δαχηλιλερὶν 25ὴ ὑπότροφος βὲ χαρηζλερδὲν δαχὴ 105ὴ οὐδζερτὶ βὲ 95ὴ οὐδζερτὶζ πουλουμμοὐδουρ.

Μεκτεπὸδὲ 16 μουαλλιμὲ βὲ 14 μουαλλιμ πουλουνοὺτ, πουνλαρὴν σενὲὶ μαάχὴ 2150 λίρα γεβὲ γήκιουν ματαμιρὰτ 4200 λίρα γὰ πὰλὴ ὀὀμοὐδὴρ.

Μεκτεπὶν σενὲὶ τεεσισὶ 1875 σενεσὶ ὀλοὺπ, 1879 σενεσινὲν Πτιπὰρεν ταλεπὰτ ἰχραζζηνὰ πὶὸ ἐλεμιὲ βὲ πού σουρετὸὰ 12 σενὲ ζαρρηνὰ γένεμὶν 204 ταλεπὰτὰ δεχαδέτνομὲ ἰτὰ ὀλουμμοὐδὴρ.

Ἴσπου νουτκὴν χηταμηνδὰν σόγρα σιμοὺμ ταλεπὰτ ταραρηνδὰν Ζάτη χαζὶρὶ σεχρηγιαρὲ μαχσοὺς τανζὶμ ὀλουμμοὐδ ὀλὰν γάγετ λατὶρ πὶρ ἐλλαχὶ τεεννομὶν ὀλουμμοὐδ βὲ πουνὶ πιτσὶν χουζὰρ ἀγιλὰ σοὺ-στοὺ ἰστιμὰ ἐγλεμιδδὶρ.

Πάδεμα Μεκτὲπ μουδίρεσὶ ματμαζὲλ Εὐβουλία Ἀδὰμ ταραρηνδὰν ἰκμάλι ταχσὶλ ἐδὲν ταλεπὰδὰ γάγετ κηγμετδὰρ νεσαχὶ μουρὶδ πὶρ νοὺτκ πολὴ

— 45 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

TZINKIANE ΚΗΖΗ

ΕΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΗΕΝΙΝ τεοδεφερδεσὶ ἀδοὺκ, μαχχοὺφ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΑΙΔΗΣΑΕΝ τεφδεχὶ ἀδηγιὰς πὴν.

Μακάθ.

Ἰχτιγιὰρ κηζηνὴ σοὺ ὀὀμιδδὶν τζκιαμὰκ ἰτζοὺν γαλνὶ ἰρσὰδ ἐγλεδὶ, βὲ ἔγερτζὶ κηζηνὴν μουγκαπτὴ ὀὀμαα, πὶρ ἀν ἐδδὶλ ὀλοὺπδὰ κουρδουλμαγὴ ἀζζοὺ ἰτδιγνὶ πεγιὲν ἐγλεδὶ. Ἀὶτ κηζὴμ βὲρ πὶρ μτνδὰρ ραχὰτ ἐγλὶ δεγιοὺ τζκι διφαλὴ τεδδὶμ βὰ πὰιμλεριδὲ ταχρὶκ ἰδδιλὲρ ἰσὲδὲ, Ἀνωνυζὰττα Πεδερνὶν ἀκοὺ οὐτζωνδὰ ὀτουρούπ, ἰλὰ κιδζὲλὲρ πὲν τεκαιγαδζὴγιὲ δεγιοὺ γιαεταγηνδὰ χρημαζὶ ἰδὶ, βὲ ἰστὲ ὃ κιδζὲλὲρὶ ὀπταγλαμὴζ ὀλοὺπ, ἀνδζκὰ κεζζὲλερινὲ γεοὺοὺ ἀειδηρὶ σαλτ, πατκαγνὰ δεβὶρ κελὲπ, χέμον πὶρ βαδζὰ ἰλὰ ἰχτιγιὰρ κηζνὴ οὐμιανδὴρμαμακ ἰτζοὺν ἀνιδὲ γιατκαγὴν ναμισσινὲ καβρεδὰδὰ ἀγζὴνὰ δηκδὴ· νὲ τζρὰκι βιδζὰ κεδδὴμζὲ κόσι σιδδὲτ ἐγλεδὶ, βὲ ἀγζὴγιὰδὰν ναμισιὲ τζκηκερὴν, Ἀμὰν γὰ Ραπτὴμ μαγκιαὲ ἐγλὰ πὲν κουλουγχ διμεγὰ κὰλμαδὲ, πὶρδὲν Ἀνωνυζὰτα σπτζκηρὰγὴν γιατκαγὴν γεαγνὴ βαρδὰ, βὲ Πεδερὶν ἀὶν ἀοὺλ τζοὺ γαλλερὶν ἐδδὶλδὶ κὶρμὶζὶ ὀλοὺπ, ἀνὶζὰα πού χαλὶ ἀφαζὴζ ὀλδηγνὴδὰν, βὲ Πεδερὶν κιοζὲλὲρὶ δοὺμὶζ, βὲ λεγζὲσὶ τενὴμὶζ ὀλμοὺδ, βὲ ἀγζὴνὴδὰν κιὸπαὶν ἀεὶμεγὰ ἀκεὶαδηγνὴ κιρδοὺ τσὶ ὀρπεριὲ περὶὸ τζκιὶδὶ. βὲ δὶρχὰ δολαπὰ σεγρὴδὰ, Μπεζὶζὶαλὴν χεκιὶν τερτὶὴ ἰτμὶζ βὲ οὐσοὺνὶ ὀγρεμὶζ ὀλδηγὴ κηρηζὴ ὀλὰδζ ὀὀσοὺνὶ ἀλδὴδὰ ἀλτοὺν κακὰ τζὶνὶ πὶρ κὰτζ κατρὰ ἀεὶλδὴ, πατκαγνὴν λιπλεσὶνὶ γιαεκαδδηρδὴ, ζὶδὰλὰ ἰχτιγιὰρ κεμὰὶν ἀζζεὶ ἰλὶ κεδὲρὲ γιαπσὰὶ πὶρδὲν ἰτζὶὶ τσὶ ὃ φνὰ γαὶ-δὶρσοὺ ἰζοὺὶ ἀλδὴδὰ πὶρ μηλδὴρκεὺδουσὶνὶ κιλὰὶ, βὲ κηζνὴν ἐὶνὶὶ μουὀὀλὰδὴ σὶὀὀσὶνὶ ἀλδὴδὰ κεζζὲρ τσὶ, βὲ ἀὶτὶνὶὶ πὶρ δζὶζὶ ὀὀὲ κεκδὴγνὴ κιρδοὺνὶὲ ἐὶζὰχ ἰὶὀζὰχ τσὶ ὀὀλὰζ τὶὲδὶ, ὀμρὴνὴὲ τὶὲδὶ. Μπεζὶζὶαὶκὴ χεκιὶν κεκὰ βὰρχηνὰ ..... δεδὶ.

Ζὶδὰλὰ Ἀνωνυζὶὲτκα τοὺ χαλὶὲ κεζζὰρκεν, ἀγλὰκ μαγὰ τεὶὲλὰδὴ τσὶ, Ἰχτιγιὰρ τοὺνὲ κεζζὰρ ἰδοὺπ, τζεσοὺρ ὃλ κηζὴνὲ κεδὲρ ἰτμὶ, ζὶρκ σινὶν κεδὲρὶν πὲνὶμ τὰκαὴ κεζζὲρ ἰὶὀὀὲ τὶὲδὶ.

Ζὶδὰλὰ κὴζ ἀὶζὴ γιαεὶὀὀὲρὴνὴ σιλεὶρὰὶ, πεδερνὶ μερνοὺν ἰτμὶὲ ἰτζοὺν ἰστὶμεγεὶὲὶ κεὺὀὀὲὀὀσοὺδὴ, ἐμμὰ ὃζγεὶρὶ τὰὲ πὰρὶ ἀὶοὺγὴρ ἰὶὀὀ. ψγκὰὲτ γεαγνὴν πὶὲ γιαεὶν ὃαρζὴν πὰὲκὰὲτζὴγὴμ νὰὲσὶὀὀὲ.

— Ἐγὶγμ κὴζμὶ.

— Σαχὴμὶ σὶὀὀὶὲρσοὺν;

Ἔβδὲτ κὴζμὶ, βὰκκὰ ἐὶσὶὀὀζ, ζαγμὰὲ τζεὶὀὀὶ, λὰκὶν ἀὶμὶὲ πὰὲ ἀὶὀὀὶὲὰγὴμ, βὲδζὰ ὃὶρ ὀὀὶὀὀὶ, τζὶὀὀ γεοὺὀὀὶὀὀὶὲν κὶὲτ πὶρ ὃζ ρεγκὰὲτ ἐγὶὀὀ δὲὀὀ.

— Πὰπὰὀζὴγηρὶ πὲνὶμ ἰτζοὺν, κεδὲρ ἔεμιγιν, πὲν ἐὶντζ ὀὀμὰὲὀὀὶὲ κὰὲτὶὀὀὲ πὶὀὀὶὀὀμὶὲὀὀὶὀὀζὴμ ρεγκὰὲτὴν, φὰὲκὰὲτ ὃζὰνὴμ μὴὀὀζὴὲρὶὀὀὶρ, ὃζ ἐγὶὀὀὶὀὀὶὲὀὀὶὀὀζὶ ἐγὶὀὀὶ ὀὀὶὀὀὶρ ὀὀὶὀὀὶ.

— Πὶνὴμ ἐγὶὀὀὶὲὀὀὶμὶ; γὴμ, ἐγὶὀὀὶὲὀὀμὶ ἀὶρὰὲγὶρ. Ἀμὰν γὰ Ραπτὴμ! νὲ γὶὀὀμὰὲὀὀὰ πὰὲὀὀ τὰὲρὲ ἐγὶὀὀὶὀὀὶ! ἰὀὀτὰ σοὺ ζὶὀὀὰὀὀὶὀὀ κὴζ πὲνὴμ σὰγὴγηγηὰὲ κὶὲὀὀὶὲὀὀὶρ ὀὀὶὀὀ, ἐγὶὀὀὶὲὀὀὶ ὀὀὶὀὀὶρ ὀὀὶὀὀ, γὰὀὀὶ νὰ ὀὀὰὀὀζὰὀὀ; κὴζὴμ ἀὶρὴ ἐγὶὀὀὶ ὀὀὶὀὀὶὀὀὶὀὀὶρ ὀὀὶὀὀὶ ὀὀὶὀὀὶ.

— Ἀὶὀὀὶὀὀὶὲὀὀὶὀὀὶ ὀὀὶὀὀὶ ὀὀὶὀὀὶ

katoulı ıdep βε χέραν μασουκαστηγήν δζέλπ μουχαπετι ιτζουν νε γιαπμάκ λαζήμ κελδιγινέ δουσουμεγέ παδλάρ.

Πιτζαρέ σεδζαδάν ζιαδέ κενδι σερβετινίν κέντζ κηζήν σύζερινέ χίτζ πίρ τεσίρ χασίλ ιτμεμις ολδηγήνή πιλδιγινδέν μούμα ιλεγχανήν πέλκι πίρ σαίρ ζεδζεσι ολμάκ άρζουσουνδά πουλουνδηγήνή δερτίς ιδερέκ, σιδδετι άσκη κακηρδά γάγετ κουζέλ πίρ γαζέτα γιαζουπ μαδμαζέλ Μακλμανά τακδίμ ιδέρ. Ματμουαζέλ γαζέταγι όκουγιούνδζα καχκαχα κιόυλερέκ,

— Άχ άζιζίμ, ζάν ιδέρμισινίζ κι πίρ κάτζ γεοζζ μεσούν σζ πίρ κένδζ κηζήν τεμιμί σααδετινέ κιφαγήτ ιτσούν, δεγιοζ δζεδάπ βιρίρ.

Πουνούν σύζερινέ δελί κανλή μασούκαστηγήν τέλκι πίρ μουχαρέρ μεσχουρίν ζεδζέσι ολμάκ Ιστεδιγί Ιχτιμαλιγνά μεπνί πίρ άι καδάρ τζαλιηράρακ κιόυζέλ πίρ ρομάν γιαζάρ βε Άμέρικαδα ρομάν μουχαρίρ σιρετι ιλέ ιστισαρέ μουαρήκ δλούρ χάλ. πούκι μαδμαζέλ Μάκλμανα μουραζζάτ ιδερέκ μεμνούν δλούπ δλμαδηγήνή σουάλ εϊλεδιγινδέ μουμαϊλεγχά,

— Σιζίν κιπί κουδέτ ζιγνιεδέ κεσκίν πίρ ζατήν σααδετι νε σουρέτλε τεεμίν δλουνα πιλεζζεγινί δουσουνέμεμεσιν φέκλάν μουχαπετδέ ιτάρ ιδίγιρρουμ, δζεδάπηγή βιρίρ.

Πουνούν σύζερινέ τέλκι χεδιγιέ τακδιμί σουρετι ιλέ μασούκαστηγήν δζέλπ μουχαπετινέ μουαφάκ δλαζζαγή σύμιζ ιλέ ιρτεσί κιόυν γάγετ ζίι κημιέτ μουζζεχεγράτ ιλέ πίρ τζεκμεζζέ δολδουρούπ ματμουαζζέλ ιρσάλσιδέρ.

Κένζζ κήζ γίνε, εμουζζεχεγράτ ιλέ σααδέτ χασσήλ δλσά κουγεομδζιλαρήν δουνγαμνήν ένμεσούν άδεμλερί δλμαλαρή λαζήμ κελίρ ιδί» δίρ.

Δελί κανλή παγλάρ, παγζζελέρ, σερινελέρ, Ιστισαρί ιλέ μασουκαστηγνά άχδ ιδέρ· γίνε πίρ νετιζζέ χασίλ δλμαζ.

Πίρ σενεγί μουτεδζαδούζ πίρ μουδδέτ ζαρρηνδά πιτζαρέ σεδζαδάπ χάτρ βε χαγγαλιηνδάν κετζέν χέρ τεδπιρί ιδζρά βε σερβετινίν νηρηγηνδάν ζιγμδεσινί πού σουρέτλε μάχδ ιδέρ ισέδε κηζήν μουαφακατηγήν ταχσίλ ιδέμεζ· πουνούν σύζερινέ νουμγέτ δλαρακ, άρτηκ πού κηζήν κενδισι ιλέ έγλενμέζ δλδηγγηνά καράρ βιρίρ· βε άχζ ινδικαμ σεδδασηνά δουσούπ, πίρ κιρπάδζ δλαράκ, κηζήν γανεσινέ κιδέρ μαδμαζέλ Μάκιλμανι κιρόυνδζε δέρκι:

— Πίρ σενεδέν περού πού καδάρ τζαληδδήμ, σιζδέν δζεδάπ μουαφακάτ δλάμαδημ σίζ μούτλακα σεεταιγιέτ ιτζούν χάλκ ιδιλμίς πίρ μαχλουκσούγιουζ πετلە μαχλουκλαρήν ισλαχή άνδζακ δαγιάκ ιλέ μουμκίνδίρ.

Πού σύζλερί μουτεακίπ κιόυζέλ κηζέ κιρπάδζ ιλέ μουκεμέλ πίρ δαγιάκ άσκ ιδέρ.

Χασίλ δλάν σαματαγί κηζήν πεδερί βε βαλιδεσί Ιστιδούπ, γεστισιζλήρ, πιτζαρεγί δελικανληγήν ελινδέν κουρταρδηνδάν σόνρα μούμα ιλεγχί πού μουαμελεγί ζαλιμανεσινδέν τολαγί χανελερινδέν τάρδ Ιτμέκ ιστερλέρ.

Χαλτούκι μαδμαζέλ Μάκιλμαν γεδιγί δαγιαγήν ζιδδετινδέν μουταχσίλ κιόζ γιασδλαρηνή σιλερέκ:

— Χάίρ μουσσιού τάρδ Ιτμεγινί, ζίρα πού δακκηκαδάν Ιπιπάρεν ιπνίμ ναμιλεσίμδίρ· δεδικδέν χέρκές δουζζάρ χαπέρ δλούρ· βε κένδζ κηζά ταγιακ δύζερινέ μουδαφηκέτ ιτμεσινδεκί χιμπεσί σουάλ ιδλίρ.

Κήζ δέρκι:

— Πέν δζεδάπ ρέδ βιρέίκδζε μουσσιού χάτρ βε χαγγαλιηνδάν κετζενί ιδζρά ιτμεκδέ ιδι πίρ καδήν ιτζούν πείλε χέρ διδανελιγή Ιχτιγάρ ιδέν πίρ δελικανλη ιλέ ιζδιδαζζ ιδίρ ισέμ μεσούν πίρ αΐλέ τεδκίλ ιδέμεγεδζεγιμι δουσουνδουγιόυμδέν δζεδάπ ρέδ βιρίγρορ ιδίμ. Χαλτούκι μουσσιού πενί δάχπ ιτμεσι ιλέ ζεδζέσινίν άχλιακηγή ταχχήν ιδεπιλεδζεγινί Ισπάτ Ιτδί· ποιλέ πίρ δελίκανλη μεσούτ πίρ αΐλέ ρεσι δλα πίλήρ.

Μαδμαζέλ Μάκιλμαν άσίκ άχίρεν άκδι ιζδιδαζζ ιτμισλέρδίρ· δελίκανλη κιρπαδζέ άντούν κατλαδαράκ χανεσινίν πόγιούκ σαλονυνδά άσμής βε σύζερινέ «ιδζαπή τακδιρινδέ Ιστιμαλή χαζζήνρ» δζεμιλεσινί χαδι πίρ λεξχά βάζ ιτλεμίσδίρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Μιλλετλήρ δαχή ερράδ κιπί πίρ Γέδι 'Αδαλέτ τάχτη χεκμυνδέ πουλουνδουκλαρή βε πιναέν αΐλέγ, άνλερήν δαχή σιγμάτ-ου-χασενατή άτκι τεραζιδέν κετζδικλεβί μουσελλέμ δλδηγή κιπί μιλλετλήρ χαταλαρηνδάν νασί ερραδδάν δαχά δζοπήκ πίρ σουρετδε τεδζίμι βε μουαζζάπ δλδουκλαρή δαχή μιλλί καδιμέ βε μουασσιρβε ταριχλεριπέ βακήρ δλναλαρα χαρβί δεγίλδίρ.

Καδέδ μεζκουρινίν χίκμεάδλανεσι ζεμανηηζζδέ δαχή κεμαλί ιλέ ινρζζ δλουνححδά βε πού σουρέτλε αχδάδι δουηαδιγέ χέρ κιόυν ιτζούν δουδζάρι τεχαδδουλάτ δλδηγή χαλδέ, τεπεδδούλ βε τεχαδδουلدέν μουνεζζήχ ούστουμουζζδέ πίρ Κανώνη 'Αλι πουλουνδηγή πίρ κάτ δαχχ τεεγιούδ ιτμεκδέδίρ.

'Εδδιαμηήλ Ισπάτ ιτζούν Τίπε νέχρι σεδαχιλινέ βε σύμούμ 'Ιτάλιαζιπιν δζεζιρεσινέ πίρ δερά ἄτρι νικάχ κιφί πουλουνμακδάδίρ. Πίρ ταραρδάν μουτεαδίδ χρκιομετλερέ ινκησαμί βε δίκερ ταραρδάν Βατικάν καρακουσουνήν (Πάπανήν) μεζκλημί ταχτηνδαν Ι'ζδιρατή σεπεπί ιλέ μαχέτι μιλλιεσί τεχλικέί ινκιραζζδε πουλουνάν 'Ιτάλιε δεδλετί Φράνσανήν βε άνδζακ Φράνσανήν μουαδενέτι χαλιασνεσί ιλέ μεϊδάνσιγιαστδε βιζζουδνυμα δλδηγή χαλδέ μουτεδεγά Δετρέτη ζεμανηνδάν περού δεδλέτι μουάζζουν Ιλεγχαγιά ιπράζ δλουνάν σογουκλούκ βε μαζζούι μουσσιού Κρίσπη ζεμανηηδά αιόστερλέν νηαιζήρλήκ πελασή δλμάκ σύζερέ 'Ιτάλιε δεδλετί χέρ νάσηλ ισέ πίρ δερά Ιστιράκη μουσελλές κάνδζαστηνα τακηλμής βε πού σουρέτλε κενδι ελί ιλέ χαρατιγέτ μαλιεσί Ιστιχζάρ εϊλεμιέ δλμάγλε πού κιόυνδ κιόυν κάπνεσί βε χόκιομδαρή μεσλεκινδε σεπάτ κιόστερμεγέ σαι ιτμεκδέ Ισελέρδε 'Ιτάλιε ἐχαλίι χακιρεσί νεδαμέτ κιόζ γιαδδαρή δόκμεδέδίρ.

Κανώνη σαλιφούς ζικιزέ πίρ ναζηρέ δαχά δλμάκ σύζρέ πούνδζα ασηρλαρδάν περού πούνδζα εϊλικλερί ιλέ μουτεναμί δλδηγή βε κεμικλεριندەکی ιλیکلەرi πیلە εσέρι χαμιγετί δλάν Γιονάν καδιμηέ Ιπράζη χουσουμέτ ιδέν βε ἐμδάλι μιλλιεσینە κیژ δینی Ρουμάνیە χوجیومەت βە ἐγالىتا داخۆ پەلەسنا ژگەتۆژگەك بە پەتا ئۆدئۆیە ئەسلەن پوڵمەك بە ماژگەرتەك پوڵوونەكانی ئەو ئیمەكە داخۆ پەلە یەك ئەو ئەرزە ئەو ئەرزە ئەو ئەرزە

Κηρὰλ μουσάφουν Πεϊχίν πεδερί Κηρὰλ Μιλάνοσι Ἔμις κάπλιτζαλαρηνδα κιρρεζιγί σοῦλενίγορ.

Φράνσαδα ἐβράκη μουχιμμὲ χηφζὶ.

Φράνσα χαρπιγὲ ναζαρετινδὲν ἀχῆρεν πᾶζη ἐβράκη μουχιμμὲ ἀσκεριγὲ σηρκὰτ ὀληνδηγῆ μααλιούδδῆρ.

Χοκιομὲτι μεζκιουρενὶν ἐμρὶ ἸλὲΠαχριγὲ τοπδζῆλαρηνὰ ἀἰδ ἐβράκη ἀσκεριγενὶν κιάρεσι πὶρ τιμούρ κάσαγια μεδζοῦ ὀλδηγῆ χαλδὲ πὶρ τοποζῆ μιφαλαϊνῆν τάχτη χῆρζ βὲ ναζαρετνὲ τεδὲὶ κηλημμῆδῆρ.

Μαδλαριστανδὰ Ρουμανιαδηπαρ.

Μαδζαριστανὰ μουκιμ ὀλοὐπ Ἀούστρια βὲ Μαδζαριστὰν τεκαγιετινὰ πουλῆγὰν Ρουμανιαλήλαρ χακκηνὰ Μαδζαρλαρῆν ρεὰ κιρμεκὲδὲ ὀλδηκλαρῆ μουαμελάτη γὰῆρ λαϊκὰ σοῦζενὶκ τεπεὲὶ μερκουμὲ Ἰμπερατοὺρ Φρανσοὰ Ζοζὲφ χαζετλερὶ Ἰλὲ Ρουμανὲα Κηρὰλῆ Καρολς χαζετλεριν μουτεαδὶὰ ἀρζηχαλὰρ τακδὶμ Ἰλὲ Μαδζαλαρῆν πού κιτὶ μουαμελάτη ἐιτσαρκιαρακεγιὲ πὶρ ηιχαγιὲτ βερμελεριν ἰσπιρχᾶμ ἐἰλεμιδὶλεδὶρ.

Ἀμέρικα ἸλὲΤγγιλτέρα πεὶνιτδὲ σένδι μαχῆ μεσελεσὶ.

Ρώμαδαν βαρὶδ ὀλὰν τηλεγραφναμελερὶ κιρρὲ Ἀμέρικα χοκιομὲτι μουτεχηδεσὶ Ἰλὲ Ἰγγιλτέρα σεριφλερὶ κετζὲν κιοὺν Ἰταλία χαρδζιγὲ ναζερετνὲ πὶρ τακζὶρ Ἰτὰ ἸδερὶκΜτεχρνὶκ δεκιζῆνδὲ σεὶδὶ μαχῆ μεσελεσὶνδὲν τολαγὶ πὲὶν-ἐλ-χοκιομετὲὶν τεκεεοὺν ἰδὲν ἰχτιλαφῆν φᾶζλ-οὐ-τεσδιγεσὶ Ἰτζοὺν πὶρ χακεμ νάστ-οὐ ταχγινὶ ἸΙτμὰς ἐἰλεμιδὶλεδῆρ.

ἸτάἸια δεδλετὶ τεπλιγάτη βακαγιὲ χένοὺζ πὶρ ζεδεῆπ Ἰτὰ ἴτμεμῆς ἰσεδὲ κενδισὶ τἀραρηνδὰν χακεμ νάστ ὀληγμαστγῆ πὶρ σεριφ ἀἰδ ἐἰλεγεδζεγιν-δὲν καρῆπαν μουκτεζὰὶ χαλὶν ἰφρασηνὰ μουσεραατ ἰδεδζεγὶ ἀνλασηλιγεγορ.

Ζινδζῆδερεδεκι Ἰωάννης Πρόδρομος Μοναστηρὴ γάνε Μονὴ Φλαβανοῦν.

(Μαλάδ.)

Λάκιν ζεβαλληγὴν μεκτεπὶ Ἰκιρὰλ Ἰτδιγινὸδὲ Καϊσεριγε κιτμὲκ Ἰτζοὺν γελὰ χαρδζλῆγὴ ὀλμαδηγηγδαν κιοζεδὶζρ ἰδὶκι Ἴζμυρδὲ μουτεμεκὶν Καϊσεριγελιλὲρ χαρζἔραχγηνὴ βερρὲκ Καϊσεριγε κιονδεζιγὶλὲρ βὲ βὰδ Ἰτδιγὶ μακεδηγὴ ἰδζραγὰ κοισοὺν λάκιν ἀνλεριν σεγοὺν δουρδουγουνοὺ κιρρεκὲ, Σακῆζ τοοὺζδζκαρλαρὴ μουτεπεραγνδὰν Ἰωάννης Μαυροκορδάτοσουν ἐβλαδλαρηνὴ ταρὶφ Ἰτμὲκ Ἰτζοὺν ἔδ χοδζαληγγνὰ κιρδὶ, ἰκὶ σενὲ σόνραδα Ἀγιασωλουγὰ χόζζα, βὲ ἀνδὲν 2 σενὲ σόνραδα Καϊσεριλιλεριν τεκλιρὶ ὀὺζεριν Καϊσεριγὲ κιλερὲκ 1792δὲ μεκτὲπ κιουσὰδ ἐἰλεδὶ, ὀραδανκι γεριν Κυπριανὸδ Ἰσμυνδὲ πὶρ χόζζα πηρακαρὰκ ἐδδιλδζὲ γαζδηγῆμῆζ κιτὶ, 1804 σενεσὶ Ἰούνιος 4δὲ πιτοὺν σαγιῆδλεριν ἀλαρὰκ Μοναστηρὰ τζηχδὴ, βὲ μαχσοὺς ἰνδὰ ὀλὰν μεκτὲπ δαῆρεσινδὲ ταρὶφ Ἰτμεγὲ πασλαδὴ, χαλπούκι ζεβαλληνὴν ὁμροὺ ἀζ ἰμὶς βὲ Μοναστὴρ ταλὶτ γιὸν ἰμὶς, τζούνκι Καϊσεριδεκι πηρακηπὴ ὀλδουγοὺ Κυπριανὸς λαϊκὴ βεδζῆζ οὐζὲ ταρὶφ Ἰτμεδιγινὸν Καϊσεριλιλερὶν τεκρὰρ πὲ τεκρὰρ μεσελεγὶ τεσδὲ Ἰτμὲκ Ἰτζοὺν τεκλιφλερὶ οὐζεριν Καϊσεριγὲ ἐνδὶ, ὀραδακι ἐἰλλὲτ ἸΙλλετινὲ δουτουλοὺτ 1805 Ἰούνιος μαχηνὰδ βεραατ ἐἰλεδὶ.

Γερμανὸς ἐρὲνδινὶν βερατηνδὰν τολαγὶ δεγὶλ γεἀληγὴ Μοναστὴρ ἸΙλὰ πιτοὺν ἐγιαλὶτ πὲκ ἀγῆρ δερεδζεδὲ ματὲμ βὲ γιὰδ ἸΙτζερσινὸδ τὲὶν ἀνὴν τεεσὶζ ἸΙτμὲ ὀλδηγῆ ἀζὶζ χῆβμὲτ ἀζ βακῆτ ἸΙτζερσινὸδ μαχῆδ ὀλαδζαγῆ μὲδὰνδὲ ἸΙδὶ. Καϊσεριδεκι μεκτὲπ κιουνδὲν κιουνὲ ἐσκὶ χαλὶνδὲν δουσμεκδὲ ἸΙδὶ, βὲ Μοναστὴρ μεκτεπὶ σοὺ σουρέτλε χοδζασῆζ καλμῆδ ἸΙδὶ. Πιτοὺν πουνλαρὴ τερεκκιὺρ ἰδὶν κιμέσνελερ πιτοὺν σῆμτλεριν βὲ ναζαρλαρηνὴν ἠγοὺμενος Παϊσιοσ δικιοὺπ σοὺ χᾶλι πούρ μελαλὴν τεσδιεσὶτ ρὶδζὰ ἰτδὶλὲρ.

Μούμα Ἰλὲτχ Παϊσιος ἐρὲνδὶ 1780 σενεσὶνὲδὲ Φάρασα νάμ καριγὲδὲ τεβελλοὺδὲ ἰδοὺτ, βὲ γάγετ κουδζὶζοὺδ ἰκὶν μεζγεπὲ βὲ ἸΙμὲ χαΐεσι ζιαδεζὲδὲ ὀλδουγουνδὰν, βατὰνὴ μεκτεπινδὲ ταρὶφ ὀληγὰν δερσλερὶ ἰκιμὰλ ἰδοὺτ, Ἐκκλησιαζὰ πιτοὺν Τροπάριον βὲ Κοντάκιον δὲ σάρ Ἑβραικὲρ μαγσοὺς κηρασταλαρὴν κιάρρεσιν ἐζπερδὲν πὶλὶρ ἸΙδὶ· ἀκαπινδὲ Καϊσεριδὲ Γερμανοσοὺν μεκτὲπ κοὺδὰδ Ἰτδιγὶ ἰσιὸδερὲ, πεδερὶ ἸΙλὲ ὀραγμὰ 1796δὰ κελοὺπ, δερσλερὲ ὁ δερεζὲζὲ τερακκὴ ἐἰλεδὶκι, χόζζαση Γερμανὲς πουνοὺν 2 σενὲ ζαρρηνδὰ πιτοὺν κενδουσὶνδὲν ἐδδὲἸλὲλὲν σαγῆρτλερὶ κετδιγινὶ, ἐδιπανὲ τάδρ-οὐ-χαρακετινὶ βὲ γαῆρτ κὲζ ὀλδουγουνοὺ κιρρεκὲ, 1799δὰ κενδουσινὶν γεῆνὲ χόζζα ταγὶν ἸΙδοὺπ, Ἰστανὴπὰλ Ἰανὲ Ἰτζοὺν κιτμὲζ ἸΙδὶ. Γερμανοσοὺν Ἰστανὴπὰλδὰν ἀδδετινὲ καδὰρ ταρὶφ ἸΙδοὺτ, ἀνδὲν σόνρα Ἅγιον Ὄρος πρσκυνῆσις Ἰτζοὺν ἀῆμὲτ ἐἰλεδὶ· ἀκαπινδὲ 1804δὲ καδὰρ Κερμιρδὲ χόζζαληη βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐδδοὺμ, καζαμῆζ ὀλδουγῆ ὀὺν βασιτασῆ ἸΙλὲ Μοναστηρὰ ἠγοὺμενοσλῆγὰ δαδὲτ ὀλουνμοὺζ ἸΙδὶ.

Ἀκαπινδὲ Γερμανοσοὺν βερατῆ ἸΙλὲ πιτοὺν Μοναστηρῆν οὐμοὺζ-οὐ-χουσοσοὺ, μεκτὲπ Ἰτζοὺν ρατζαϊκὰ πουνὰ καλμῆζ ἸΙδὶ· πού ραχῆ ἸΙλεοὺ κελενλερὶ κανδηρρακὰν Καϊσερὶ Ἰτζοὺν Κυζωιάσαν Ἰωσῆφ Ἰσμυνδὲ κὶρ χόζζα κετιρδὶ. Μοναστὴρ μεκτεπὶ νὶν σαγῆρλεριὸδὲ κενδουσι τεκρὶρ ἰδερὲκ βὲ τζολλαρῆνὴ Μοναστηρῆν χηβμὲτλεριὸδὲ κουλλανάρὰκ ἸΙδερὲ ἸΙδὶ. Χαλπούκι πού ἀραλὴκδὰ πὰζὲν φεσαδζεγουρελὶ ἀδεμλὲρ Μοναστὴρῆν ἀσῆλ μακσαδῆνῆν τεζιρλὶκ ἸΙλὲ κεδζὲ τιρμιδὲλὲρ ἸΙδὶ βὲ σοὺ σουρέτλε Μοναστὴρ ἰφτιραχγὰ ὀγρμαμῆζ ἸΙδὶ. Παϊσιος ἐρὲνδὶ ἰσὲ γεριὲ Νεκτάριος Ἰσμυνδὲ (πούκι σόνρα ἐπίσκοπος Ναζιανζοὺ ὀλμοὺζ ἸΙδὶ) πὶρ Ἱερομένοσοὺ πηρακαρὰκ Ἰστανὴπὰλ ἀζιμὲτ, βὲ ὀραδακι Σύνοδος ἀζαλαρηνῆν βὲ Πατριαρχὴν χοὺσνοὺ τεδεζὲζοὺζουνοὺ καζανὰρὰκ Ἰστανὴπὰλ βὲ ἐτραχλαρὴν ἐκκλησιαλαρηνδὰ ἸΙλλαχγὶ κελαυῆ δελλαλὲτ ἸΙδερὲκ Μοναστὴρ ἸΙτζοὺν Ἰανὲ τοπλαμὰκ μακσαδηνὰ ἸΙζὶν ἀλμῆζ βὲ ἸΙοὶλὲδζὲ ἀζ μουδδετ ζαρρηνδὰ χῆμ ἰφτιραταν βὲ χέμὲ πορζὶδὰν πὶρ δερεζὲ Μοναστὴρῆ κουτρὰρὰκαν 1808 Μοναστηρὰ ἀδδὲτ ἐἰλεδὶ.

ΧΟΛΕΡΑ

Πακουδὰ χολὲρα χάμμον. ἸΙζκεδὲ πὶρ δεδᾶμ ὀλοὐπ ἐμμανὶ χουσοσνιγιὲδὲ τουτοὺλνὰκρνὴν κάσμὶν καζαρὶ βιῆρὰτ ἸΙτμεκδὲ πουὶουνδὰγουνδὰν πᾶχμι χεζὶζ σεβαχλιὲδὲὶ Ἰρὰν Χαλὶφληνδὰ κεφαντὶνὶν ἸΙδρασινὶ κεδλαμῆζ βὲ Ρωσσὶδζὰ ἸΙλλὶτ μεζκιουρενὶν τεδοὶ δαῆρὲ σιραγὴτ ἸΙτμεσὶ ἐσπᾶτὴ Ἰστανμὰλ ἸΙδμεκδὲ πουὶουνμοὺζ ἸΙεδὲ πᾶχμι χεζὶζὴν πὶλ δζοὺμὰ σεβκιὶλὶ πουλαοὺλ ὀλδηγνδὰν Ρωσσία σῆρ-οὐ σεριὶν κουμπάνασι τεαδὶὶ σῆρ-οὐ σεριὶν ἐἰλεμιδὶρ.

* * *

Μεδζεὶδὲ ζουχοὺρ ἰδὶν Χολὲρα ἐἰλλετινὶν χῆζ πὶρ ἐσὶρ κἀμμαχμὴ ἰσὶδὶ Χορασὰν βιλκεγὶ δαχμὶὶ Ν. σαπουῆρ δζδεκρνὶδὲ βακὴ Σεπζεδὲρ νὰμ μαχηλὰδὲ ἰλλὶτι μεζκιουρὶ ἸΙλο χοκοὺν φιρμὰ ὀλοὐπ γεδὶαι γεγρμὶ βὲ γεκὲ γεγρμὶ ἸΙλὶ τελεφὰρ βουκουὶ κελμεκδὶρ.

Ἰρανὴν δζχῆτι χαφκιγεσοὺδὶ τεεσὶζ ὀληγὰν σηγγνὰ κορδοὺνὰρ σκεσοὺνὶν σῆμὶμὶ δεγὶν ἸΙάτου χεδεὶὶλὲ χῆζ πὶρ βουκουὰτ ζουχοὺς ἰτμεμιδὶρ.

* * *

Κηρῆὰ κηπτεκνὰδὰν Ἴπὰν Ἀλὶ δζκνὶν σκριισὶ βιρδὸδ ὀὶὰν ρεισὶ χαπεῆλὶ κιῆρὰ κηττὰἸ μεζκιουρὶδὶ ἀδὰκ χεὶλίρε βουκουτὴ ἸΙμὰδηγν ἀνλασηλμῆδῆρ.

* * *

Ρωσσὶαδὰ ζουχοὺρ ἰδὶν χολὲρανὶν μαχαλνὶδὲ τεδκιὶδὶ τεδᾶὶ Ἰτζοὺν Ἰσπὰνὶκ χῆκιομὲτι χαζὶκ ἀτηκλὰδὰν βὲὶ ζκτὴ μεεμοὺρ τεκῆν ἐἰλεμὶδὲ βὲ Ἀμέρικα μεδᾶρδατηνδὰν μακδὶ πὶὰ δζὺῆμὶὶ σεριὶν χκκκηνὰδὲ τεκκιδὲτὰ λαζῆμεδὶ πουὶουνμακσὰῆν ἸΙμὰν μερουῆρηνὰ ἐρρ ἸΙδὶμὶδὶρ.

* * *

Πακουδὰ ζουχοὺρ ἰδὶν χολὲρὰγὰ ταῆρ Πατουμδὰν πὶρ βὲζῆζ ἀτὶ ἰσὰρ ὀληνγῆρ.

Πακουδὰ χολὲρα ἸΙλὲτι αεδζεσὶὶὶ κεμὲὶὶ ἐἰδὲὶὶὶὰ δεδᾶμ ἸΙτμεσὶ ὀλοὐπ ἀλ-ἸΙλ χουσοὺς ἐλαρὰκκὰ Ἰούνιος 15ὶνδὲν ἸΙεμοὺ μαχχοὺρ πὶρ σουρετδὶ τεδοὶὶ δαῆρὲ σιραγὴτ ἐἰλεμὶδὶρ.

Χολὲρὰγὰ τουτὶλὰν 100 κισιδὶν γέδμὶ 60 ἸΙὶὶὶ βεῆρὰτ ἸΙτμεκδὶδὶρ. Πὶρ τζὶν γὰζ φάκμακλαρὴν μουστὰκὶ καλμῆζ βὲ ἐκσερισινὶδὲ γαρδὶεκλὰρ πὶὶὶὶ κιῆρὰῆὶὶμεκδὲ πουὶουνμοὺδδῆρ.

* * *

Τῆρὶς βαλισὶ ἸΙὶὶ Πατοὺρ πὶὶὶὶὶὶὶ ρεισὶ τεδκῆὶρ ταχρουὶζγὰ κεμὶὶὶὶ ἸΙτὶὶὶὶ ἸΙὶὶ βὲδὰμ ἸΙδοὺπ, μουσὰδὶ ταῆρὶὶὶ μουὶὶὶὶὶὶὶ

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1892 Ἰούνιος 6 ἰτιπόρεν γενὶ ὶλανὰ καδὰρ σεφὲρ ὶλανήδηρ.

Μεβκηφλὲρ		Κατάρ 22 σαπὰχ ἐσγὶ ὥρα	Κατάρ 22 σαπὰχ τζεμὶλζὶ	Κατάρ 2 σαπὰχ τζεμὶλζὶ	Κατάρ 4 ἀκσὰμ τζεμὶλζὶ	Κατάρ 24 ἀκσὰμ ἐσγὶ	Κατάρ 6 ἀκσὰμ τζεμὶλζὶ	Κατάρ 8 ἀκσὰμ τζεμὶλζὶ	Κατάρ 10 ἀκσὰμ τζεμὶλζὶ
Γάλ. κιοπρουσὺ	χαρ.	11 —	4 15	6 —	7 20	8 50	10 30	11 30	
Χατζὰρ πασὰ	μουσ.	11 25	1 40	6 25	7 45	9 15	10 55	11 55	
	χαρ.	11 45	1 51	6 35	8 1	9 24	11 5	12 5	
Κηζὴλ Τοπράχ	»		4 59	6 43	8 10	9 32	11 13	12 13	
Φενὲρ παγτζὲ	»		2 4	6 47	8 14	9 37	11 17	12 17	
Κιζὸζ τεπὰ	»		2 10	6 52	8 19	9 43	11 23	12 23	
Ἐμὲρκιοι	»	12 2	2 17	6 59	8 27	9 50	11 29	12 29	
Ποστανὸζλὶκ	»	12 11	2 25	7 6	8 36	9 59	11 36	12 36	
Μάλτεπε	»	12 24	2 36	7 16	8 51	10 11	11 47	12 47	
Καρτὰλ	»	12 41	2 49	7 29	9 11	10 24	12 1		
	μουσ.	12 53	2 56	7 36	9 23	10 31	12 7	1 7	
Πενδὶκ	χαρ.	1			9 33				
Τοῦζλα	»	1 26			10 —				
Γεβὲτζὲ	»	1 50			10 32				
Διὰ ἰσκελεσὶ	»	2 21			11 8				
Ταβσανὸζλὶ	»	2 33			11 23				
Χὶρκε	»	2 47			11 38				
Γιαρημὶζλὶ	»	3 14			12 5				
Τουτοὺν τσιφτλὶκ	»	3 27			12 19				
Δερὶντζὲ	»	3 36			12 31				
	μουσ.	3 52			12 47				
Ἰζμὶδ	χαρ.	4 7							
Πογοὺκ δερπὲνδ	»	4 45							
Σαπάνδζα	»	5 15							
Ἀδὰ Παζὰρ	»	5 36							
Κὶτζα	»	6 27							
Ἀκ χισὰρ	»	6 52							
Μεκεδζὲ	»	7 25							
Λέρκε	»	7 55							
Βεζὶρ χὰν	»	8 34							
Πιλεδζὶκ	»	9 24							
Καράκιοι	»	10 39							
Πὸζγοὺκ	»	11 17							
Ἴγ ὀτοὺ	»	12 11							
Τζικούρ χὰν	»	12 45							
Ἔσκὶ Σεχὶρ	μουσ.	1 33							

Μεβκηφλὲρ		Κατάρ 1 σαπὰχ τζεμὶλζὶ	Κατάρ 3 σαπὰχ τζεμὶλζὶ	Κατάρ 21 σαπὰχ ἐσγὶ	Κατάρ 5 σαπὰχ τζεμὶλζὶ	Κατάρ 7 ἀκσὰμ τζεμὶλζὶ	Κατάρ 23 σαπὰχ ἐσγὶ	Κατάρ 9 ἀκσὰμ τζεμὶλζὶ
Ἔσκὶ Σεχὶρ	χαρ.						9 17	
Τζικούρ Χισὰρ	»						10 6	
Ἴγ ὀτοὺ	»						10 49	
Πὸζγοὺκ	»						11 34	
Καράκιοι	»						12 15	
Πιλεδζὶκ	»						1 20	
Βεζὶρ χὰν	»						1 55	
Λέρκε	»						2 34	
Μεκεδζὲ	»						3 6	
Ἀκ χισὰρ	»						3 34	
Κὶτζα	»						4 2	
Ἀδὰ παζὰρ	»						4 55	
Σαπάνδζα	»						5 14	
Πογοὺκ δερπὲνδ	»						5 44	
							6 18	
Ἰζμὶδ	μουσ.			10 41			6 33	
	χαρ.			10 59			6 50	
Δερὶντζὲ	»			11 8			6 59	
Τουτοὺν τζιφτ.	»			11 23			7 12	
Γιαρημὶζλὶ	»			11 50			7 39	
Χὶρκε	»			12 6			7 52	
Ταβσανὸζλὶκ	»			12 18			7 1	
Διὰ ἰσκελεσὶ	»			1 2			8 43	
Γεβὲτζὲ	»			1 28			9 8	
Ποὺζλα	»			1 53			9 32	
Πενδὶκ	μουσ.			2 3			9 38	
	χαρ.	10 40	12 33	2 20	4 10	8 15	9 55	10 59
Καρτὰλ	»	10 50	12 43	2 52	4 22	8 27	10 12	11 11
Μάλτεπε	»	11 2	12 56	3 8	4 32	8 36	10 26	11 21
Ποστανὸζλὶκ	»	11 12	1 6	3 10	4 46	8 55		11 34
Ἐμὲρκιοι	»	11 22	1 18	3 15	4 51	9 1		11 39
Κιζὸζτεπὰ	»	11 26	1 23	3 20	4 56	9 6	10 47	11 43
Φενὲρ παγτζὲ	»	11 31	1 28	3 15	5 1	9 11	10 55	11 48
Κηζὴλ τοπράκ	»	11 36	1 33	3 20	4 56	9 6	10 47	11 43
Χατζὰρ πασὰ	μουσ.	11 41	1 38	3 27	5 1	9 11	10 55	11 48
	χαρ.	11 50	1 50	3 40	5 10	9 25	11 10	12 5
Γάλ. κιοπρουσὺ	μουσ.	12 15	2 15	4 5	5 35	9 50	11 35	12 30

ΦΕΝΕΡ ΠΑΓΤΖΕ ΣΕΦΕΡΙ

ΔΖΟΥΜΑ ΒΕ ΠΑΖΑΡ ΚΙΟΥΝΑΛΕΡΙ

ΑΖΙΜΕΤ

ΜΕΒΚΗΦΛΕΡ		ΚΑΤΑΡ N.502 σαπὰχ	N.504 ἀκσὰμ	N.506 ἀκσὰμ	N.508 ἀκσὰμ
		Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.
Γάλατα κιοπρουσοὺ	χαρ.	3 —	6 —	8 50	10 30
Χατζὰρ πασὰ	μουσ.	3 25	6 25	9 15	10 55
	χαρ.	3 35	6 43	9 32	11 13
Κηζὴλ τοπρὰκ	χαρ.	3 43	6 51	9 40	11 21
Φενὲρ ὀτουοὺτεσὶ	χαρ.	3 49	6 56	9 45	11 26
Φενὲρ παγτζὲ		3 56	7 3	9 52	11 33

ΑΒΔΕΤ

ΜΕΒΚΗΦΛΕΡ		ΚΑΤΑΡ N.501 σαπὰχ	N.503 ἀκσὰμ	N.505 ἀκσὰμ	N.507 ἀκσὰμ
		Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.
Φενὲρ παγτζὲ	χαρ.	4 33	7 31	10 26	11 39
Φενὲρ ὀτουοὺτεσὶ	χαρ.	4 43	7 40	10 35	11 48
Κηζὴλ τοπρὰκ	χαρ.	4 48	7 45	10 40	11 53
Χατζὰρ πασὰ	μουσ.	4 53	7 50	10 45	11 58
	χαρ.	5 10	8 —	11 10	12 5
Γάλατα κιοπρουσοὺ	μουσ.	5 35	8 25	11 35	12 30

Ἔσκὶ Σεχιρδὲν Ἀλὲπ κιογὰ χαρελὲτ ἰδεδζὲκ καταβλαρὴν ὶλανήδηρ.

Ἀζεμὲτ

Μεβκηφλὲρ	Κατὰρ 122 σαπὰχ ἐσγὶ ὥρα	τζεμὶλζὶ
Ἔσκὶ σεχὶρ χαρ.	Σ. Δ. 4 20	Σ. Δ. 6 30
Ἀκ πινὰρ »	5 10	7 10
Ἀλὲπκιοὶ μουσ.	5 53	8 3

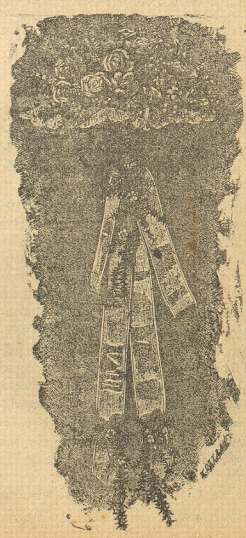
Ἀβδὲτ

Μεβκηφλὲρ	Κατὰρ 121 ἀκσὰμ ἐσγὶ ὥρα	τζεμὶλζὶ
Ἀλὲπκιοὶ χαρ.	Σ. Δ. 6 30	Σ. Δ. 11 34
Ἀκ πινὰρ »	7 10	11 43
Ἔσκὶ Σεχὶρ μουσ.	8 3	

TZITZEK ΒΕ ΦΙΔΑΝ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

Διρεκτὸρ **Εὐσταράτος Σαπουντζάκης.**

Πὲ ὀγλοτινδὰ ὀζλδὲ κεπιρδὲ N. 366 βὲ Εὐρὸπα τζαρσουσηνδὰ Νούμερο 3—5.



Οὐζελερινδὲ μιὶβελερὶ βὲ τζιτζεκλερὶ ἰλὲ ἀγατζλὰρ.

Γιαπρακλαρὴ ἀσλα σολμὰζ φιδανλὰρ

Σαλὸν τεζγινὶτζούν χὲρ νὲβ τζιτζὲκ.

Φιλεμὲνκ σουνπουλερὶ βὲ σὰιρ τζιτζεκλερὶν σογανλαρὴ.

Τζιτζὲκ δεμετλερὶ.

Σηπαρὴς σὸζερὶνὶ χὲρ νὲβ τζιτζὲκ τεζελεγκλερὶ.

Κιρὰ ἰλὲ σαλονλαρὴν ἀγατζ βὲ τζιτζὲκ ἰλὲ τεζγινὶ.

Παγτζελερὶ φιδὰν τζιτζὲκ δικελμεσὶ.

Χὲρ νὲβ ἀγὰζβὲ φιδανλὰρ.

Μεζκοὺρ μαγαζαλὰρ ὀτεδὲν περὶ μασαροὺρ ὀλοὺπ ἀχίρεν Εὐρὸπαδαβὲ σὰιρ τοραβλαρηνδὰν ἐνδὰ τζιτζὶκ βὲ ἀγαδζλὰρ δζὲλπ ἰτδικλερὶ βὸ γαγὲτλε ἐχὲν φιατλὰρ ἰλὲ χὲρ νὲβ σηπαρηση σαρὶεν ἰσὰλ ἰτδὲκλερὶ βὲ ταλὶπ ὀλανλαρὰ σογὰν βὲ τοχοὺμ βὲ τζιτζὲκ βὲ φιδὰν βὲ ἀγαδζλαρὴν φιδανλαρηνὴ μουπεγὶν μαπποὺ δζεδὲελλὲρ κιονδερὶλδιγὶ ἰλὰν ὀλουνοὺρ.

Ματκαρηκδὰ τεπὰδ μουσαλλὶκ χὲρ ἐχὲν φιάτ ἰλὲ κασηλσὶρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεβόδα σοκαγηνδὰ νούμερο 111—113

Μουσιοὺ Κ. Στρογγύλος πὸὺ κερρὲ μαγαζασηνὴ ἠσλὰγ ἰλὲ μουχτερὶμ ρεὺὸτερὶλερινὶ μεμνοὺν ἰδεδζὲκ χὲρ νὲβ κετενδὲν, διμιδὲν, Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ πὸζιονδὲν μασμοὺλ κιομλὲκ, δὸν, κιδζελὶκ βὲ σαῖρὲ ἰχσὰρ ἰτδιγὶ κιπὶ, φιαπλαρὴνδα γαγὲτλε ἐχὲν ὀδδηγηνὴ τεσρὶφ ἰδενὰὲρ τεσλὶμ ἰδεζὲκλὲρδὶρ.

Πουνδὰν μααδὰ γάγετ ἐχὲν φιάτλε κολαλὴ γιακὰ, κὸλ, πὸγιοὺν παχὴ, φανέλα, τζοραπὶ, μενδὶλ, σεμιγὶ, παστὸν, ἐλδιβὶν, 13κηρατλὴκ καπλαμὰ γιακὰ βὲ κὸλ δὸυγμελερὶ σατρὲ πὸυληνὴρ

KAPT BIZIT

100 δανσὲ

10 γρουσὸ ματπαμηδζὰ πασηλοὺρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Ἀζεβαχιρδζὶ, τεζγινὰτ σακτδζὶ).

11 Νούμ. τζαρσοὺτ κιπιρδὲ Ἀγιεδζιλερδὲ Νούμ. 11

Οὐμοὺμ ἐχολὶ μουχτερεμεγὶ βὲ δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλὶκι σοὺρὶδὲ πουληνὰν κεσρετλὶ μουοὺτεπὲρ μουστερὶλεριμὶζ. ἐκκὶ Κουμπάγηνὴν χισαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰοὺ δεδὰρ ἰδιδζεγιμὶζὶ βὲ Εὐρὸπὰ φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἀκὸ ἰτδιγμὶζ μουκαβελεταμελὲρ ἰκτιζοσὴηδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουμιδὲν βὲ παρτὰ παρτὰ σατμακδὰ ὀλδηγηγμὶζὶ βὲ ἐχβεογὲτ φιὰτ ρὰκαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγαὶδ ὀλὺπ, χαλιγὶ ὶγδὰλ μακσαδὴ ἰλὲ πὰσκαλαρηνὴν ἰχτιγὰρ ἰτδιγὶ Ἀκὶ Ὀσὶν, καδὶσνὰ πὶρ κονὲ λουζὲμ ὀλμακσηζὴν, γαγὲτλε ἐχὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγηγηζὴ ἰπλὰν βὲ ἰστεγενλεριμὶζ Τζορσουδὰ Ἀγιεδζιλερδὲκὶ σοὺσουὺπεριμὶζὶ τεὺρὶφ ἰλὲ κέσπὶ κ κὰὰτ ἰτιμεδιγὶνὶ φιδὰ ἰδὲριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεδζὶκ, κιουπὴ, γιουζοὺκ, καρρὶτζὰ μεδαλὶν, ἐλμασὰ βὲ σαδὲ κιρδανὰκ, σαὰτ κιοπεγὶ (ἰρκὲν βὲ ζεριὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτεουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασὰ, γηαλδηζὲλὶ, κουμοὺς βὲ κικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σοσαλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰρ-ουλ-χὰ), μουσικὴ τεὲγιατὴ, χαλὶς κουμουσαδὰν ἐνδὰὶ τακημλὰρ.

Μεζκοὺρ μααμουλὰτ ὀτοὺζ σεκεδὲν περὶ ποὺ τιδζαρετδὲ πουληνοὺτ, τιδζὶριζὶ, καζαρμὶς ὀλὰν βὲ σενεδὲ ὀσεζὶ ἀὶ Εὐρὸπαδὰ δολαὶν μουχτιριμὶζ ταριφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὶ γηατηλδηγηνὰν, ζαραφὲτ, μετανὶπ βὲ ἐχβεογὲτδζὲ σουρὲτὶ ματλουπεδὲὀλδηγηνὴ τεεὶν ἐτὶ ἰζὶζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰσταυπολδὰ Σουλτὰν Πεγαζηηδὰ Κροκτζουλὲρ πασὴ μειδανηηδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένοσουν ἰὰποὺ Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηγὴ Φωτογράφ ρεσιμλεριὶν παρλὰκ, πενὲρ βὲ ἐζ χὲρ ὀλχὲ σαναατκηαρανὰ ὀλδηγὴ δζὲὀὺμλεριν μααλουμὶδ φ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος γιγιριὶ πὲς σενεδὲν περὶ Φωτογράφ σαναατηηδὰ πουλουννοὺπ, ὁμιμὶζδεγὶν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζηκαρμὶδδὴρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος ἰπρὰζ ἰτδιγὶ δηκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινδζὶλὶκ δεριδζεσὶνὶ ἰχρὰζ βὲ οὐμουμὶγὴ ρογπεεὶνὶ ὀζὲλπ-ουὶκτεσὰπ ἰτμὶδὴρ.

Χὲρ πὸὶ βὲ χὲρ σεκὶλδὲ βὲ γάγετ ἐχὲν φιάτλα Ρεσὶμλὶρ τζηκαρηλοὺρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρὲτὶ μαχσουσαδὰ χεμὸὲχριλεριμὶζὶ ταδοιηὲ ἰὶ, γηλδηηὴς πὶρ ζιγαρὲτ ὀλσουκοὺρ ἰὶὲ περιτιαηηζὶν γὲ ἰαδὰδ κερδὶκ βὲ δογρὴ ὀλδηγὴνὰ κατὰὰτὴ κημιλὶ χασὴλ ὀλουρ.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζὲὶτζὲρὶ ἰνεκλερινὶν ἀλιὰ σοὺσουνδὲν μασμοὺλ ὀλοὺπ, κουτζὶτζοὺκ τζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναφοκὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ οὐνοὺ σουὸο ὀδζ ὀλὰν βαλιὲδελὲρὶ σουὸοὺ γερινὲ κατζὶβικὲν πασὰκὰ χὲμ σουδὲν κεσμεκλὶγὲ, βὲ χὲμδὲ χαζμὰ κολοὶλὰκὴ βιροὺπ ἰχμὰλ ἰτδιρὶρ.

Μεὰκιοὺρ οὖν Ἐδζαδζὴδὰ βὲ ἐζζὶζ μαγαζαλαρηηδὰ πουληημσκδὰδὴρ.

Ἴαπου σουδοὺν πὶρ τζὸκ χηλελερηνδὲν σακηημὰν ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν μμὸσηηνὰ δηκκὰτ ὀληημὰκ κερέκδὶρ.

Μεζκιουρ σουδλοὺ οὖν 1889 σενεσὶ Παρὶς σερὶὶ οὐμουμιτσινδὲ πεγενιλερὶκ χὲμ πὸὺ νὲβ ἰτζοὺν ἐν γοιγιοὺκ μουκιφσατὴ καζανμὴζὴ βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδὰὶγια ἀλλὴδὴρ.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.